



Paraguana Pelican



October 4, 1958

AMUAY REFINERY

Vol. VI, No. 15

AMENDMENT TO U.S. TAX LAW

On September 2, 1958, President Eisenhower signed a new tax law which amends the present U. S. Income Tax Law. One of the amendments is of particular interest to all U. S. Citizens working for Creole in Venezuela.

Under the income tax law, every U. S. citizen who has at least \$600 or more of income during a calendar year is required to file a U. S. income tax return. U. S. citizens working for Creole in Venezuela, however, are generally exempt from U. S. tax on the compensation which they receive from Creole either because they qualify as bona fide residents of Venezuela or because they qualify by being physically present in Venezuela for at least seventeen out of eighteen months. Such exempt compensation income did not have to be reported in a tax return. Thus, such U. S. citizens were not required to file a U. S. tax return unless they had income (such as dividends, interest, capital gains) other than this exempt income, which amounted to \$600 or more.

The new law has changed this situation. Now this exempt compensation income must be included in determining whether an individual is required to file a return, that is, whether the individual has \$600 or more of income. This compensation income previously exempt from tax is still exempt. Consequently, no U. S. tax will be payable on this compensation for services in Venezuela but each U. S. citizen will now be required to file a return. What detail will be required on the tax return to identify and justify the earned income exclusion cannot be predicted at this time, but it seems certain that some information will eventually be required on returns.

This change applies only to returns to be filed for the calendar year 1958 and thereafter. Thus, the first returns affected by this change are those required to be filed by U. S. citizens in 1959 for the calendar year 1958.

AMUAY TODAY

The Creole Foundation has endowed Bs 11,000 to the Franciscan Academy of Washington in order that they send to Venezuela a highly competent historian to carry out studies of a historical nature similar to those effected by the same organization in other countries of America.

The Creole Foundation feels that very useful information may be derived from the investigation of the Franciscan Academy of Washington that would enhance our knowledge of Venezuela, especially of the regions where the Franciscans were influential as colonizers.

—0—

A documentary film "Browsing in the Venezuelan Plains" was produced by the Creole Petroleum Corporation with the hope of contributing to the efforts made in behalf of conservation of fauna and flowers of the country and to divulge the admirable program of conservation which they have in the ranch "Flores Moradas", owned by Ernesto and Jorge Blohm, situated south of the city of Calabozza, where the documentary was filmed by naturalist Robert Hermes and Dr. W. H. Gunn, specialist in the recording of animal sounds.

The film, in color, of 25 minutes duration, will be presented with talks about the characteristics of fauna in the area filmed by Dr. Hermes, to thousands of students and adults in the U. S., and especially in societies like the Audoban, and to groups of distinguished naturalists there.

Over the years, Creole has aided in many other ways in enlightening the people of both Venezuela and the United States on the subject of Venezuelan flora and fauna. This aid has been given in the preparation of the film "Curioseando en las Selvas Venezolanas", filmed several years ago by Dr. William Beebe, the publication of the

(Continued Page 5)

CHURCH NEWS AND SERVICES

CATHOLIC

Las Piedras Church -----7:30 AM
 Judibana Church - Weekdays ----- 6 & 7:00 AM
 Sundays - Children's Mass ----- 7:00 AM
 Other Masses Sunday 8 & 10 AM 5:00 PM

All Masses are celebrated in the Church.
 Members of the clergy are at the service of
 their parishioners any time, day or night.

oOo

UNITED CHURCH OF AMUAY

The Rev. Hugh Outtersen, Minister, Phone 630.
 Meetings held in the Civic Center.

Sunday School Classes for Children ---- 9:15 AM
 Worship Service Sunday -----10:30 AM

There is a nursery for children under 3 years
 old during the worship service. The Minister
 is in his office in the Civic Center each week
 day.

Sermon topic for tomorrow: "WORLD WIDE COMMUN-
 ION SUNDAY"

WORLD WIDE COMMUNION SUNDAY

Starting at the Fiji Islands and circling the
 globe to New Zealand, millions of Christians
 will gather at the Communion Table on the first
 Sunday in October. World Wide Communion Sun-
 day, which makes the Lord's Table, 25,000 miles
 long, will be observed on October 5 by thousands
 of Protestant Churches, including the 10:30 AM
 Worship Service of the United Church of Amuay.

In the relatively short period of about 25
 years, the first Sunday in October has become
 one of the most meaningful days of the Protes-
 tant churches. Of course, the observance of
 the Lord's Supper dates from the night when our
 Saviour broke bread with the disciples in the
 upper room and said, "This do ... in remembrance
 of Me." That first observance began with 13 men
 and ended with 12 men gathered around a single
 table.

We know that for a period these who professed
 the name of Jesus did so at the risk of their
 lives, but in spite of the danger, the Christian
 fellowship grew. The observance of this sacra-
 ment was always part of their church life, even
 when Christians were forced to meet in secret.

"Elest be the tie that binds our hearts in
 Christian love" is the first line of the hymn
 perhaps most often sung at communion services.
 The words remind us that here is an amazing
 fact, when all kinds of forces are drawing people
 apart and causing them to fear, mistrust and
 hate one another, we say that there is a tie
 that binds our hearts in love to all other
 Christians. This condition is not limited to our
 particular church congregation, our denomination,
 our nation, or our time in history! We profess
 that we are united in love with the total fellow-
 ship of Christians, past, present and future,
 whether worshipping in cathedral, city church,
 rural church, on the high seas, in tents, out-

(Continued next column)

doors, in Alaska, Antarctica, in the West
 or in the East. Every time we sit at the
 Lord's Table we profess our unity, and we
 confess our sin in breaking that unity and
 determine to be reconciled one to another.

As usual, the United Church of Amuay will
 observe "open Communion", that is, there are
 no restrictions concerning who may partici-
 pate. All are invited to partake of the
 symbolic elements of bread and wine "who
 are truly sorry for their sins" and wish to
 dedicate themselves to lead a new life
 following the teachings of Jesus Christ.

oOo

WELCOME COMMITTEE

The Welcome Committee of the Town Council
 met in the home of Nova Patterson, Welcome
 Chairman, on Monday, September 22, to
 secure a list of names of the new-comers
 since April. The ladies decided to enter-
 tain all the new-comers with a coffee, to
 be given in the near future. Attending
 members of the Committee were Ann Parker,
 LaVerne Young, Rosa de Leon, Margaret Pinedo,
 Iris Carr, and the hostess. Other members
 who were unable to attend the meeting were
 Natalie Fitzsimmons and Maralyn Cambre.
 Refreshments were served before the meeting
 adjourned.

oOo

LADIES' BOWLING LEAGUE

Team Standing	Points		Total Pins
	Won	Lost	
1. Four Belles	13	3	5827
2. Lagers	10	6	5499
3. Deletts	7	9	5164
4. Weary Wives	6	10	5499
5. Beat Bags	6	10	5404
6. Athletes	6	10	5386

High Ind. Games (week)	F. Viera	160
High Ind. Series "	C. Distz	426
High Team Game "	Four Belles	510
High Team Series "	Weary Wives	1428

High Ind. Game (Season)	J. Menzer	175
High Ind. Series "	F. Viera	491
High Team Game "	Deletts	580
High Team Series "	Four Belles	1559

High Games in Six Divisions:

1. F. Viera	160	4. L. Price	148
2. M. Lawrence &		5. D. Elsen	141
M. Terrier	134	6. W. Demmon	132
3. M. Burgess	148		

Raise in Averages:

Group 1.	F. Viera	11 pins
Group 2.	M. Johnson	5 pins
Group 3.	I. Osuna	11 pins

TRAVEL NOTES

Sunday, September 28

Yvonne Armas left for Caracas.

Monday, September 29

William Cardwell went to Maracaibo and Coromoto Hospital where he will undergo surgery.

Tuesday, September 30

A. Koury went to Maracaibo.

Wednesday, October 1

Albert and Eve Martens left for Miami and vacation ... Hugh Bascom went to San Antonio, Venezuela.

Thursday, October 2

Yvonne Bauch left for New Orleans and Houston ..
Learh Mae Smithson went to Dallas and Houston ..
Bernard Yurash went to Los Angeles, California.

Friday, October 3

tonio de Armas started off on the first leg
his journey which will take him through all
the countries of South America.

Sunday, October 5

Ernest, Randall, Dorothy, Steward and Tony
Trahan left for New Orleans, Houston and
vacation James Ross left for Miami and
vacation.

AMUAY LITTLE THEATRE

The Amuay Little Theatre Group has made a tentative selection of a play to be produced the latter part of November. President Joe Curran invites everyone interested in participating in the forthcoming production to meet at the Adaro Club Lounge for the first reading of the play on Monday, October 6, at 7:45 PM. Again, it is stressed that YOU DO NOT HAVE TO BE A MEMBER OF THE LITTLE THEATRE GROUP TO TRY OUT FOR A PART. Everyone is invited!

F

L

Y

AVENSA

THE DEPENDABLE AIRLINE

TENNIS CLUB NEWS

The American Style "B" Flight mixed doubles tournament held on Saturday, September 20, turned out to be a great success. Finalists from the afternoon and evening sections were the teams of Connie Dietz-Carl Robinson and Lina Perusini-Jack Nevitt. The one-set playoff was won by Lina Perusini and Jack Nevitt by a score of 6-3. Following the awarding of trophies, the Beals congratulated the winners and their followers with drinks and coffee.

In all, a total of 36 players participated in this tournament.

The next tournament on the schedule is the match against Creole, Maracaibo in Maracaibo on Saturday, October 4. Unfortunately only four mens doubles teams from Amuay will be able to play in this match. The four teams occupying the top positions in the men's ladder will be picked to make this trip. It is hoped that the return match will be much larger and include mixed doubles teams.

LADIES GOLF NEWS

September 25, we had our regular Thursday play along with our Monthly Medal and Low Gross Tournament. Winners for low net play were:

Flight A - Mabel Hewitt	37
Flight B - La Verne Young	37
Flight C - Millie Robinson	31

Low Gross for the day was a tie between Evelyn Johnston and Del Elsen with a 45.

The Monthly Medal Winner was:

Marilyn Cambre 107

Low Gross Tournament for month of September was won by:

Flight A - Sue Amos	182
Flight B - LaVerne Young	211
Flight C - Marilyn Cambre	230

NOTICE:

Will the mothers of all prospective Girl Scouts and Brownies please attend a meeting on Monday, October 6, at 4:30 PM in the Community Center. There are no leaders for any of the Scout troops this year. The supplies are being kept by Neva Patterson who will be happy to relinquish them to the new leaders chosen. She also offers her regrets that time would not permit her to reorganize the Girl Scouts this year, because of her appointment to the Town Council as Welcome Chairman.

SOCIALLY --

George and Olga Pope entertained a group of friends last Saturday night with an evening of bridge.

.....

The Cotton Wallaces honored Thelma Cardwell at a despedida dinner party in their home prior to her departure for a permanent home in the States.

.....

Thursday night was the scene of a dinner-bridge in the home of Martha and John Van Curen.

.....

Win Bishop and Natalie Fitzsimmons welcomed each other home from vacation by giving a joint "Salty Dog" party on Thursday. The party was also to introduce Lois Hill, house-guest of Natalie.

.....

LIBRERIA JUDIBANA Edificio "Jardin"

Large assortment of paper, writing supplies, gifts, novels of all types, magazines, newspapers, etc. Also cards for birthdays, baptisms, weddings. All in printing. We soon will have a select collection of records.

LIBRERIA JUDIBANA

PEREIRA'S BEAUTY SALON Edificio "Jardin" Judibana

We offer you a complete service of permanents, tints, facials, manicures, scalp treatments, etc. Operated by an experienced beautician trained in New York. Shampoo and set Bs 10; Manicures Bs 5. NOW: A nice assortment of hair accessories including all types of pony tail clips. Oper 8 to 12 AM - 2 to 6 PM.

CLOSED SATURDAYS

SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar N° 51 Punto Fijo

Special discount to all Creole employees on all REMINGTON RAND products. Typewriters, calculators, electric razors, etc. ONLY SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA can offer you authorized service on REMINGTON RAND products in this area. We service all makes of office equipment.

ALL WORK GUARANTEED

UNITEC-FALCON GIFT SHOP

CADA Building - Judibana

NOW AVAILABLE - SUBSCRIPTIONS TO MIAMI HERALD DELIVERED DAILY TO YOUR HOME - Bs 30 PER MONTH SUNDAY EDITION ONLY AVAILABLE ON MONDAY AT THE SHOP. Stop in and tell them if you wish to subscribe to the Miami Herald, and you will receive your first paper in about two days.

The Unitec-Falcon Gift Shop now carries the Norcross and Hallmark greeting cards for all occasions. Hallmark cards come in English and Spanish.

We also have in stock a complete line of tackle, rods, reels, line, water skis - everything you need for fishing and other water sports. In addition, our regular stock includes records for Bs 12 each, gold jewelry, delicate filigree work from Italy, a large selection of magazines in English and Spanish, toys, china, folklore, - in fact, gifts for all and every occasion. Films developed, watch repairs, etc.

THE UNITEC-FALCON GIFT SHOP

DELFINA DE PEÑA

Visit our store in the Judibana Commercial Center and see what a nice assortment of items we carry. Articles for men and women, toys, gifts, notions and piece goods. We have added to our line a large assortment of beautiful ceramics.

MOST REASONABLE PRICES!!

MEN'S AND BOYS' CLOTHING Judibana Commercial Center

J. J. Moreno is pleased to be able to serve the gentlemen in the area in this branch store located in the "Jardin" building. In our store, we have all kinds of men's and boys' clothing including the famous H.R.H. suits. Time payments arranged when desired.

VERY REASONABLE PRICES!!

Local Representative: JOHEL HERNANDEZ

FOOD FOR THOUGHT

It is more important to know where you are going than to get there quickly. Do not mistake activity for achievement.

--Mabel Newcomer--

NOTICE

THIS IS TO NOTIFY ALL RESIDENTS OF
JUDIBANA AND WORKERS IN GENERAL
THAT ON WEDNESDAY MORNING, OCTOBER
8TH, WASTE CRUDE OIL AND DEBRIS WILL
BE BURNED AT THE PIT BETWEEN THE
HOSPITAL AND THE TANK FARM.
THE PURPOSE OF THIS NOTICE IS TO
AVOID UNNECESSARY ALARM WHICH
MIGHT BE CAUSED BY SMOKE THAT WILL
BE SEEN IN THIS AREA.

HAPPY BIRTHDAY

Katherina Savcic invited a group of her little friends to her birthday party. Together, they enthusiastically brought down the feature of the afternoon - a lovely "Piñata" in the shape of a fan - to the delight of everyone. They were then served refreshments and the favors were distributed to the guests. "Snow White and the Seven Dwarfs" was the motif of Katherina's birthday cake, which was cut while her friends stood around singing "Happy Birthday to You". Little Katherina's birthday was filled with congratulations and best wishes.

NEWS ABOUT A LOCAL GIRL

LAKE FOREST, ILL. - Sharon Sue Cox, daughter of Mr. and Mrs. Garland H. Cox, Las Piedras, enrolled here this month as a tenth grade student at the Ferry Hall School. Ferry Hall School is a four year, college-preparatory, non-denominational school for girls. Established in 1869, the school has an enrollment of 141 from 20 states and 5 foreign countries. Miss Cox attended the Ferry Hall School last year.

NOTICE FROM COMMUNITY DEVELOPMENT

Do you wish to keep the site around your garbage can clean? If this is so, then do not allow part of your garbage to stay outside of the can. The garbage collectors will only pick up the can (just as it is found), empty it in the truck and return the can to its former place. They will not clean or collect any garbage that is outside of the can.

Do you wish to keep the surroundings of your house free of rubbish? If this is so, then place all the rubbish on the nearest side to the street, where it will be collected by the clean-up gang. They will not collect any rubbish that is not stacked in the form indicated above.

Community Development

OUT OF THE MOUTHS OF BABES

By the Roving Reporter

One of our favorite four-year-olds was blythly riding his two-wheeled bicycle down the street the other day, when all of a sudden he took a spill. After picking himself up, he gave the bicycle a most disgusted look and said, "You just don't know where I want to go, do you!!"

WHAT, AGAIN??

Warren Jennings, age 10, is not a man to be outdone by his younger brother. In the process of getting out of the car, Warren lost his balance and fell against the jutting edge of an air conditioner at school. For the second time in less than two weeks, Miss Berner found it necessary to take an unscheduled flying trip to the Clinic. One stitch was required to close the gash in Warren's head. It has been hinted that Warren and Rex have appointed themselves a committee of two to abolish all doors and air conditioners from the area.

AMUAY TODAY (Continued)

book "Aves Venezolanas" by Kathleen Deery de Phelps, the publication in the magazine "El Farol" of a series of articles on the flora and fauna of Venezuela, and the sponsorship of various exhibitions on the same subject in both Venezuela and the United States.

AMUAY WOMAN'S CLUB

The October meeting of the Amuay Woman's Club will be held in the Adaro Club Lounge at 2:00 PM on Tuesday, October 7. Guest speaker will be Mrs. Jinny Stetter of Caracas, who will give a talk and demonstration on dry arrangements. There will also be a program of Venezuelan music played by a group of young Venezuelan musicians. Anyone willing to lend dried flowers, shells, driftwood or other suitable material for Mrs. Stetter's demonstration is asked to leave the articles at the home of Hilda Nystrom, 606 Judibana. This meeting will be of interest to English and Spanish speaking members and all are urged to attend.

MUSICA Y ARTE

Magnavox -----Hammond ----- Steinway

Great names in musical equipment. Demonstration models are expected soon. Tape records, Hi-Fi's with stereophonic sound.

Radios

TV's

Hours 8 - 9 AM — 6 - 7 PM or by appointment

MRS. J. R. DEMMON, Agent
House 218 Judibana

LADIES AUXILIARY TO AMUAY BAY SQUARE AND COMPASS CLUB

ANNOUNCES —

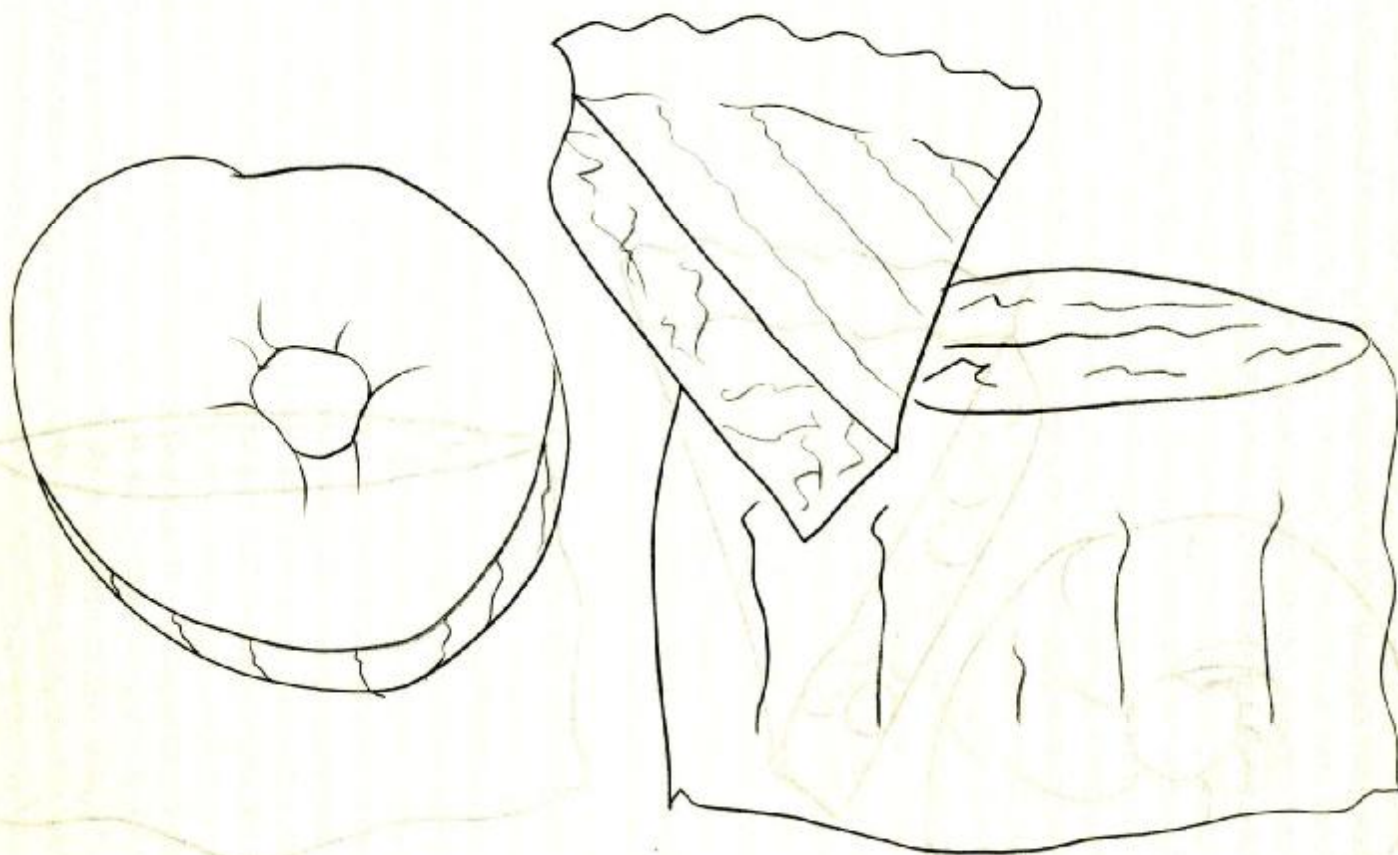
A BAKE SALE - TODAY, SATURDAY

September 4

SUPERMERCADO

CADA

3 PM



MOVIE SCHEDULES
October 4 to October 11

CINE CARDON - 8 PM

Sat. & Sun. 4 & 5/10	ALL AT SEA	Slec Guinness	(A)
Mon. 6/10	ARROZ SANGRIENTO	Daniel Gelin Ann Mochard	(B)
Tues. 7/10	RIFIFI ENTRE LAS MUJERES	Tin Tan	(A)
Wed. 8/10	MAN ON FIRE	Bing Crosby Inger Stevens	(A)
NO MOVIE THURSDAY			
Fri. 10/10	LASSIE COME HOME	Roddy McDowell Donald Crisp	(A)
Sat. & Sun. 11 & 12/10	BLACK WIDOW	Ginger Rogers Van Heflin	(A)

Banco de Maracaibo
PUNTO FIJO BRANCH

Maintains for the service and convenience of its clientele the following services:
Individual Safety Deposit Boxes
Savings Accounts
Regular Checking Accounts
3% Interest on Savings Accounts
No Commission charge on the sale of Dollar Checks
Safe Deposits
Banking Hours - Monday through Friday --
8 - 11 AM 2 - 6 PM
Saturday: 8 - 12 Noon

Gregory's BAR AND RESTAURANT
Announces that it has recently installed completely new air conditioning and that you will find the temperature most pleasing. Remember, also, that you will always find our Italian and other specialties of the house prepared to suit the most exacting tastes. Visit GREGORY'S and come away completely satisfied!!
Avenida Principal ----- Caja de Agua

DON'T FORGET THE BAKE SALE AT CADA TODAY, 3 PM - SPONSORED BY THE LADIES AUXILIARY AMUAY BAY SQUARE AND COMPASS CLUB

JUDIBANA THEATRE

Sat. & Sun. 4 & 5/10	A FAREWELL TO ARMS	Jennifer Jones Rock Hudson	(B)
Cs. Tech.		Vittorio de Sica	
Special showings: 6:30 and 9:15			
Mon. 6/10	PECADO EN PARAISO	Jury Jurk Aino Maija Tikkanen	(B)
Panor.			
Tues. 7/10	THE BURGLAR	Dan Durea Jayne Mansfield	(A)
Pahor.			
Wed. 8/10	EXECUTIVE SUITE	June Allison William Holden	(A)
Panor.			
Thurs. 9/10	TIP ON A DEAD JOCKEY	Robert Taylor Dorothy Malone	(A)
Cs. Tech.			
Fri. & Sat. 10 & 11/10	AND GOD CREATED WOMAN	Brigitte Bardot Curt Jurgens	(B)
Cs. Tech.			
Sun. & Mon. 12 & 13/10	THE PRIDE AND THE PASSION	Cary Grant Frank Sinatra Sofia Loren	(A)
Cs. Tech.			

BANCO OCCIDENTAL DE DESCUENTO

Capital: Bs 20,000,000.00
Casa Matriz - Maracaibo

All types of banking services.
A modern banking institution, active and efficient with connections in all parts of Venezuela and other parts of the world.
Affiliated with the organization of banks:

Nacional de Descuento with a
Capital of Bs 80,000,000.00

and with the

Italo-Venezolano with a capital
of Bs 20,000,000.00

Judibana Agency - Bank Hours:

Monday through Friday: 8 AM to 11 AM
2 PM to 5:30 PM

Saturday: 8 to 11:30 AM

Banking Hours - Punto Fijo Branch:

Monday through Friday: 8 AM to 11 AM
2 PM to 5 PM

Saturday: 8 AM to 12 Noon

BAR-SODA FOUNTAIN

Judibana Commercial Center
Edificio "Jardin"

Now serves lunches, sandwiches, coffee "expresso" (Italian coffee machine), also pies, fruit juices, etc. Expert, attentive service, highest quality drinks and cocktails.

-----RELAX IN AIR-CONDITIONED COMFORT-----

A LOS PADRES DE LOS ALUMNOS
MATRICULADOS EN LA ESCUELA
SIMON BOLIVAR

AREA STAFF JUDIBANA

Habra una reunion de los Padres de los Alumnos matriculados en la escuela Simon Bolivar, el jueves a las 7:30 P.M. de Octubre 9, 1958, en el club Azaro

Será la primera reunion del año y se planeará los proyectos que los Padres pueden hacer para ayudar en programa de un año escolar, bien arreglado para nuestros Hijos

Habra una reunion corta de oficio, despues se serviran refrescos

VENGAN A CONOCER A LAS MAESTRAS

PARENT " TEACHER " ASSOCIATION "

TO PARENTS OF CHILDREN ENROLLED
IN THE SIMON BOLIVAR SCHOOL
JUDIBANA, STAFF AREA

There will be a meeting of all Parents of children enrolled in the Simon Bolivar School on Thursday evening at 7:30 P.M. October 9, 1958 in the Azaro Club Lounge. This will be the first meeting of the year and will get us started on the things that parents can do to help with the program of a well rounded school year for our Children.

There will be a short business meeting after which refreshments will be served.

COME OUT AND MEET THE TEACHERS!

TEATRO VALLES

INTER - NOCHE

CINEMASCOPE

CINE VICTORIA

INTTER - NOCHE



Monday - 6 " STALAG 17 "
with WILLIAM HOLDEN and TOM TAYLOR

Tuesday 7 " THE ESCARLAT HOUR "
with Carel Chmurt - Tom Tryon

Wednesday 8 " DOUBLE INDEMNITY
with Edward G. Robinson
Barbara Stanwick

Thursday 9 " THE SAD SACK "
with JERRY LEWIS

Friday 10 } **WAR**
Saturday 11 } **and**
Sunday 12 } **PEACE**

With - HENRY FONDA - AUDREY HEPBURN -
MEL FERRER

ONE EXHIBITION DAILY - 8.00 pm.,

-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-

CARRIER AIR CONDICIONATED .-

-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-

Manday - 6 " " UNA DONNA PREGA " "

Lia Amanda - Alba Arnova

Tuesday - 7
L TRE LADRI
con TOTO - SIMONE SIMONE

Wednesday 8
" ANDREA CHENNIER "
Antonieta Lualdi - Raf Vallone

Thursday 9
" PESCATORE E POSILIECO "
Giacomo Rondinella -

Friday 10
" DONNE PROIBITE "
Valentine Cortese

Saturday 11
" SECRETS IN ALCOVE "
MARTINE CAROLE - F. ARNOUL

Sunday 12
" LA NONNA SABELIA "
Peppino de Filippo
Renate Salvatori

PROSSIMO ESTRENCOS:-

MOLTO SOÑO PER STRADA



THE APPROPRIATE PLACE TO MEET AND ENTERTAIN
FRIENDS, RELATIVES AND VISITORS OF DISTINCTION.
SODA FOUNTAIN

Steakside Hamburgers - Muuh-Muuh Cheeseburger - Cold Cuts.
Jumbo Fried Shrimps - Creole Dishes ... Roudonco - ...



SHOP
AND
SAVE
IN
ALMACEN
DEL
NIÑO

ALL
PRICES
MARKED

celle colombia

ESCUELA SIMON BOLIVAR

Edited by the Sixth Grade

CLASS MEETING

On Friday, September 26, our class held a meeting to elect officers. Miss McCann acted as chairman.

The results of the election were as follows: Johnny Van Curen, president; Bobby Elsen, vicepresident; Mary Jo Cowan, secretary; Billy Russell, treasurer.

Mary Jo Cowan

SOCIAL STUDIES

This semester we have been studying about the Pan American Union.

The Pan American Union is a group of twenty-one countries that promote peace and cultural and economic relations between its members.

We are making a bulletin board display of Latin American countries. We are making them out of colored paper. Each student made one or more countries for the map.

We are also collecting stamps from these countries for our display.

We have started another project for current events about these countries.

Rosemary Sciaudone

SCIENCE

Win Nystrom introduced us to the study of sound by his demonstration with a "bug set". That means a one way telephone.

We did experiments with sound by using rubber bands and rulers. We now know that sound is caused by a vibration of matter.

We studied about the different types of sounds made by frogs, crickets, katydids, and men.

Johnny Van Curen



SAFETY PATROL

Miss Sherman is in charge of the Safety Patrol. Gail Cambre is the captain and Gary Keller is the secretary. The sixth grade has four pupils assisting the kindergarten. They are Arlene Johnsen, Donna McGee, Voncile Jennings and Jane De Vries.

We would like your cooperation in order to make this a safe and successful year.

Jane De Vries

SIMON SAYS

by Andy and Win

Susan Dixon is having a birthday party on October 3rd at her home.

Lillian Eibl has a new black Chihuahua which she has named Fifi.

Don Menk bought a Guacamaya for 50 B's. He priced them in the States for 250 dollars.

Jane De Vries mother returned last Monday from the States with new clothes for Jane and hula hoops for the children.

Andy Connel announces that he has 5 kittens a month old to give away.

Mary Jo Cowan joined the Triple Diamond Gang last week.

Bobby Elsen reports that his dog, King, has recovered from illness.

RIDDLES

by Rosemary

Bob: Do you stir your tea with your right hand?

Ed: Sure.

Bob: That's funny. Most people use a spoon.

Mother: Tommy, why don't you finish your alphabet soup? You have some noodles left.

Tommy: I know. But they spell spinach.

The PARAGUANA PELICAN is published weekly through the courtesy of the Community Council and delivered on Saturday morning. The PELICAN office is located in the Community Center.

Editor - Dolly Kelleway, House 703, Ph. 630
Translator - Tanya Roberts
Staplers: Ronnie Sellers, Gary Keller and Bill Butler
Newsboys: Ronnie Sellers, Gary Keller and Einar Svorsteel

Letters to the Editor are welcome, but they should be signed and concern some community interest to be published. Name withheld on request.

Commercial advertising rates: Bs 2 per column inch without drawings.

Personal advertising: For Sale Bs 1 for each 20 words; For Rent, Work Wanted, Wanted to Buy or Rent Bs 1 per week.

All other notices and news printed free and invited. Deadline for news and classified advertising is Tuesday morning, 9 AM.

CLASSIFIED

WANTED: House for renting from October 15 to December 15 in Adaro or Judibana. Please call Dr. Linares, Laboratory - Phone 538 or 697. (4-10)

GIOVANNI, Bartender, is available any time for private parties or other entertaining. Notify El Rancho, Phone 598. (11-10)

FOR SALE: Hotpoint electric stove, excellent condition. J. C. MIXON - Adaro 602

FOR SALE: Used and new clothing, shorts size 14; shoes size 8½; Kenmore sewing machine, Hi-Fi, toaster, utensils; high chair. Please tell your maids. ADARO 704 - Rita Mixon and Jean Derry.

LOST: Parrot, last Thursday afternoon. Talks a little. If found, please notify BROWN, J-620.

BABY SITTING: Anytime. Joan Elsen.

FOR SALE: 1958 Ford Fairlane, 4-door, fully equipped. Two 9 x 11 red rugs with green flower design; Bendix automatic washing machine; Men's clothing and shoes (used); baby stroller. On sale from 4 PM to 6:30 PM daily at house 822 Judibana, Phone 486.

J. C. FRAZIER

FOR SALE: brand new living room table lamp; 3 aluminum porch chairs with pads - 2 rockers - 1 straight; 2 pair bedroom draperies; 8 stainless steel place settings; 3 maids uniforms in size 12 small (new). F. R. PLACE - Casa 521-J

SCHEDULES

CREOLE CLINIC: Hours: Employees 7:30 to 11 AM daily, Monday through Friday. Family members 1:30 to 3:30 PM daily, Monday through Friday.

Saturdays: Employees, 7:30 to 9 AM; family members, 9:30 to 11 AM.

For emergencies, a doctor is always on call at the Clinic 24 hours a day, 7 days a week. For ordinary services, employees are taken in the mornings and families in the afternoons, but family members who are ill should seek medical attention in the mornings when illness requires it. When illness does not need immediate attention, it is best for family members to wait until the appointed visiting hours in the afternoons.

VETERINARIAN IN THE SHELL CAMP, CARDON

Visits to the veterinarian in the Shell Camp may be made on Thursday and Friday from 9 to 11 AM in the mornings and from 3 to 5 PM in the afternoons. The kennel is open from 5 to 5:30 PM, Monday through Friday and accepts dogs during that time.

JUDIBANA CLINIC - DR. JOSEFINA RODRIGUEZ

Specializing in gynecology and obstetrics
Hours: 1:30 to 5 PM. House calls 8 to

9 AM
Phone 532 House Judibana 838

FOR SALE: 1955 Chevrolet; furniture, air conditioners, washer, dryer, refrigerator, TV (all like new), rugs, clothing, kitchenware, piano. MOODY - Adaro 205

FOR SALE: 1956 Plymouth.
Casa J-320

FOR SALE: Men and womens used clothes and shoes. House 407 Judibana

FOR SALE: Wurlitzer piano - 1 year old.
M. DEMMON - Judibana 218

Do you have an unusual hobby? Have you taken an interesting trip? Do you have a "different" recipe? Did your child say something cute? Let us hear from you!



Octubre 4, 1958

REFINERÍA DE AMUAY

Vol. VI, Nº 15

MODIFICACION - LEY IMPUESTO SOBRE LA RENTA - EUA

El 2 de setiembre de 1958, el Presidente Eisenhower firmó una nueva Ley de Impuesto sobre la Renta, la cual contiene algunas modificaciones a la ley vigente. Una de ellas es de interés particular a los ciudadanos estadounidenses trabajando con Creole en Venezuela.

Anteriormente, cada ciudadano de E.U.A. con una renta anual de \$ 600, o más, debía presentar la declaración correspondiente a sus ganancias para el año gravable. Sin embargo, los ciudadanos de E.U.A. trabajando con Creole en Venezuela estaban exentos de pagar impuesto sobre la renta en los Estados Unidos sobre sus ganancias con Creole, bien sea porque calificaban como "residentes" en Venezuela, o porque podían comprobar residencia en Venezuela durante 510 días en un período de 18 meses. Pero aunque no se les requería declarar sus ganancias con Creole, si debían declarar cualesquiera otras entradas (tales como dividendos, intereses, ganancias capitales) de \$ 600, o más.

La nueva ley ha cambiado esta situación. Ahora las ganancias con Creole, aun cuando continúan siendo no gravables, si deben ser incluidas en la declaración. No se sabe en la actualidad en que forma se ha de identificar y justificar la renta declarada como no gravable, pero se espera que oportunamente sean impartidas instrucciones al respecto.

Este cambio solo tiene efecto sobre la declaración de ganancias derivadas desde 1958 en adelante. Por lo tanto, las primeras declaraciones afectadas serán las presentadas en 1959 para el año gravable de 1958.

FUNDACION CREOLE

La Fundación Creole ha donado a la Academia Franciscana de Washington, once mil bolívares para que la mencionada Orden envíe a Venezuela un historiador de reconocida idoneidad a realizar estudios de carácter histórico, similares a los efectuados por la misma Organización en otros países americanos.

De las investigaciones que realice la Academia Franciscana de Washington en el país podrían derivarse informaciones útiles, a juicio de la Fundación Creole, para un conocimiento más amplio de la historia de Venezuela, sobre todo en aquellas regiones donde los Franciscanos ejercieron su influencia colonizadora.

"CURIOSEANDO EN LOS LLANOS VENEZOLANOS"

El documental "Curioseando en los Llanos Venezolanos" fue producido por la Creole Petroleum Corporation con la esperanza de contribuir con los esfuerzos que se hacen en pro de la conservación de la Fauna y Flora del país, y para divulgar el admirable programa de conservación que se lleva a cabo en el Hato Flores Moradas, de los señores Ernesto y Jorge Blohm, situado al sur de la ciudad de Calabozo, donde el documental fue filmado por el naturalista Robert Hermes y el Dr. W. H. Gunn, especialista en la grabación de sonidos producidos por animales.

Este documental a color, cuya duración es de 25 minutos, será presentado junto con charlas divulgativas sobre las características de la fauna del área donde se filmó, por el Dr. Hermes a miles de estudiantes y adultos en los Estados Unidos, especialmente en sociedades como la Audubon que agrupe a destacados naturalistas de aquel país.

"Curioseando en las Selvas Venezolanas" filmado ya hace varios años por el Dr. William Beebe, la publicación de "Aves Venezolanas" por Kathleen Deery de Phelps, las exposiciones sobre el mismo asunto montadas en Venezuela y Estados Unidos, la publicación de una serie de artículos en la revista El Farol relacionada con la Flora y Fauna del país, se incluyen además, en los esfuerzos que ha hecho y está haciendo la Creole Petroleum Corporation por cooperar tanto en la conservación de los recursos naturales del país, como en la difusión de los conocimientos referidos a la Flora y Fauna Venezolanas.

COMITE DE BIENVENIDA

El Comité de Bienvenida del Concejo Comunal se reunió en la casa de Neva Patterson, Presidente del Comité, el lunes, 22 de setiembre para hacer una lista de las damas que han llegado a Amuay desde el mes de abril. Las damas decidieron obsequiar a todas las recién llegadas con un Café en el futuro cercano. Asistieron a la reunión Ann Parker, LaVerne Young, Rosa de León, Margaret Pinedo, Iris Carr, y la anfitriona. Se sirvieron refrescos al concluirse la reunión.

ESCUELA SIMON BOLIVAR

Edición de Español por el sexto grado

El viernes 26, de Septiembre de 1958
el sexto grado hizo una elección de jefes.

Ellos son:

Presidente: Johnny Van Curen
Vice-presidente: Bobby Elsen
Secretaria: Mary Jo Cowan
Tesorero: Billy Russel

Arlene Johnsen

Venezuela.-

Quiero decir a mis amiguitos lo que se
sobre Venezuela. Es un país muy rico porque
tiene mucho petróleo. Además tiene hierro.
El petróleo se encuentra en los estados:
Zulia, Monagas, Anzoategui, Guarico y Falcón.

El hierro se consigue en el estado Bolívar,
hay muchas compañías extranjeras explotando
estos minerales. Se llaman venezolanos los na-
cidos en Venezuela. La patria de Bolívar, Sucre,
Miranda y Paéz es Venezuela. La capital de Vene-
zuela es Caracas y la capital del estado Falcón
donde nosotros vivimos es Coro. Mis compañeros
de clase y yo sabemos muchas cosas más sobre es-
te país sud-americano. En otra oportunidad les
escribiré sobre otros asuntos importantes.

Rosemary

Colombia.-

Yo voy a escribir sobre Colombia. Es un
país que está situado en la América del Sur.
Está muy cerca de Venezuela. Los que nacen en
Colombia son colombianos. La capital de Colom-
bia es Bogotá. Es una ciudad muy fría porque
está situada en la Cordillera de los Andes.
Los colombianos son personas que hablan tam-
bién el idioma español. Ellos se comunican
unos con otros por medio de carreteras y avio-
nes. En Bogotá hay muchos colegios y escuelas
como en Venezuela. A donde los niños van a es-
tudiar.

Johnny Van Curen

Cosas de Patrullas

La señorita Sherman es la guía
de las patrullas.

Gail Cambre es el capitán y Garry
Keller es el secretario. El sexto gra-
do tiene cuatro niñas que asisten a
los kindergartens. Ellas son: Arlene
Johnsen, Donna Mc Gee, Voncile Jennings
y Jane De Vries.

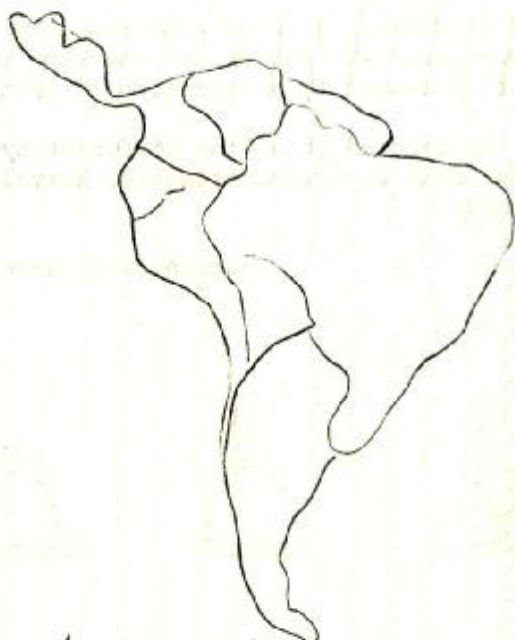
Nosotros queremos su ayuda para
hacer de este año un suceso con las
patrullas.

Jane De Vries

América del Sur

En la clase de español nosotros
estamos estudiando la América del Sur,
con sus ciudades más importantes y
sus capitales. Conocimos a Caracas,
Rio de Janeiro vimos que Caracas es
muy importante. Tiene muchos edificios,
bellos teatros parques de recreo y
otros sitios bellos donde los niños
van a jugar. Sabemos que Brasil tiene
ciudades muy bellas, también tiene her-
mosas playas: Copacabana muy interesan-
te asisten muchos turistas y la capital
de Brasil es Rio de Janeiro una de las
mas importantes ciudades de América
del Sur.

Bob Elsen



América del Sur

TEATRO VALLES

CINEMASCOPE

CINE VICTORIA

INTER - NOCHE

INTER - NOCHE

Octubre
Lunes - 6

Martes - 7 " INFIERNO EN LA TIERRA
con William Holden - Don Taylor

Miércoles - 8 " LA HORA ESCARLATA "
con Carol O'Connell - Tom Tryon

Jueves - 9 " PACTO DE SANGRE "
con Edward G. Robinson
Barbara Stanwick

Viernes - 10 " EL VIVO DEL ESCUADRON "
con Jerry Lewis

Sábado 11 " LA GUERRA Y LA PAZ "

DOMINGO 12
Audrey HEPBURN
Henry FONDA
MEL FERRER

PROXIMOS ESTRENOS:-

17-10 " PARCHE NEGRO " con George Montgomery

19-10 " LA SOMBRA MALIGNA "

24-10 " UNA PARISIEN " con Brigitte Bardot

26-10 " UNA PARISIEN "

31-10 " LA LEYENDA DE LOS PERDIDOS " con
John Wayne - Sophia Loren

CON AIRE ACONDICIONADO TOTALMENTE REFORMADO
Y LOS MEJORES ESTRENOS DE LA CIUDAD.-

-X-X-X-X-X-X-X-X-

Lunes - 6 - " MUJERES PECADORAS "
con LIA AMANDA - A. Arnova

Martes - 7 - " LOS TRES LADRONES "
con TOTO - SIMONE SIMON

Miércoles - 8 " ANDREA CHENNIER "
con Antonietta Iuvaldi - R. Valone

Jueves - 9 " PESCADOR DE ILUSIONES "
con GIACOMO RONDINELLA

Viernes - 10 " MUJERES PERDIDAS "
con Valentine Cortese
Linda Darnell

Sábado 11 " LA GAMA "
con Martine Carol - F. Arnoul

DOMINGO 12 " DIABLURAS DE ABUELITA "
con Peppino de Filippo
Renate Salvatori

PROXIMOS ESTRENOS:-

19-10 - PRINCIPE LOCO "

26-10 - DIAS MAS FELICES

2-11 - MUCHOS SUEÑOS POR LA CALLE

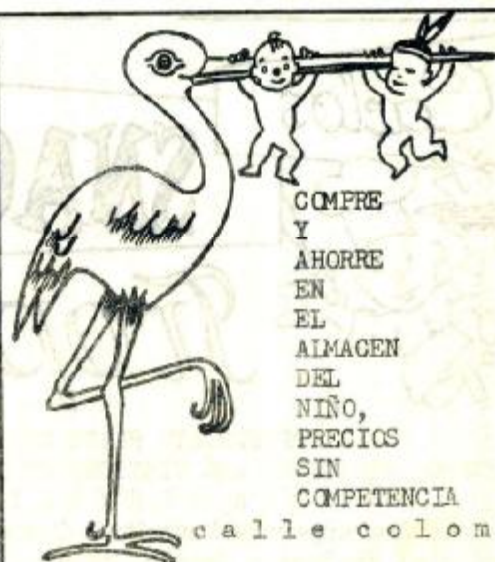
UNA SALA PARA MATERIAL EXCLUSIVAMENTE EUROPEO

FRANCESAS - ITALIANAS - SUECAS - ALEMANAS

-X-X-X-X-X-X-X-X-

Carlo's SNACK BAR Tropicana

EL SITIO IDEAL PARA SUS FIESTAS, AMBIENTE CRIOLLO
TROPICAL, EXCLUSIVAMENTE FAMILIAR. PISTA DE BAILE
Servicio de Fuente Soda - Helados - Sandwiches - Merengadas
Platos criollos - servicio esmerado y siempre atendido
por su Dueño. PUNTO FIJO AVENIDA TACHIRA



COMPRE
Y
AHORRE
EN
EL
ALMACEN
DEL
NIÑO,
PRECIOS
SIN
COMPETENCIA

calle colombiana

NOTICIERO RELIGIOSO

IGLESIAS CATOLICAS - Misas:

Iglesia de Las Piedras - Domingos, 7:30 a.m.

Iglesia de Cristo Rey, Judibana -

Domingos: 7 a.m. (para los niños)

8 y 10 am, y 5 pm

Los sacerdotes están a la orden de sus feligreses durante las 24 horas del día.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY

El Reverendo Hugh Outtersen - Ministro - Tel. 630
Todas las reuniones se celebran en el Centro Cívico.

Escuela Dominical para Niños - 9:15 a.m.
Servicios Dominicales -10:30 a.m.

Se atenderán a sus niños menores de 3 años mientras usted asista al servicio. El Ministro estará en su oficina en el Centro Cívico cada mañana.

El sermón para mañana se titula: "Domingo de Comunión Mundial".

DOMINGO DE COMUNION MUNDIAL

Alrededor del mundo, desde las Islas de Fiji, hasta Nueva Zelanda, millones de cristianos se reunirán en la Mesa de Comunión el primer domingo de octubre. El Domingo de Comunión Mundial, que extiende la Mesa del Señor hasta 25,000 millas, será observado el 5 de octubre por miles de iglesias protestantes, y entre ellas la Iglesia Unida de Amuay, en el servicio de las 10:30 a.m.

En 25 años, un período relativamente corto, el primer domingo de octubre ha llegado a ser uno de los días más significantes para las iglesias protestantes. Bien sabemos que se ha conmemorado la Cena del Señor desde la noche cuando el Salvador rompió el pan junto con sus discípulos diciendo: "Hagan esto... en memoria mía". Esa primera Cena comenzó con 13 hombres y terminó con 12 reunidos alrededor de una sola mesa.

Sabemos que por algún tiempo aquellos quienes adoraban el nombre de Jesús lo hacían al riesgo de perder sus vidas, pero a pesar del peligro, la hermandad cristiana prevaleció. La observación de este sacramento siempre formó parte de sus vidas eclesiológicas, aún cuando los cristianos se vieron obligados a reunirse en secreto.

"Bendito sea el lazo que une nuestros corazones en amor cristiano", introduce el himno cantado durante la Comunión. Estas palabras son admirables en el sentido de que a pesar de las fuerzas malignas que incitan a cristianos a temerse y a odiarse, existe un lazo que une nuestros corazones a amar a todos los demás cristianos. Esta condición no se limita a nuestra congregación en particular, ni a nuestra religión, nuestra nación, o nuestra época en la historia, sino a todos los cristianos del pa

sado, del presente, o del futuro; los que se arrodillan en las catedrales, iglesias urbanas, o rurales; los que oran en alta mar, en campamentos, al aire libre, en Alaska, en el Antártico, en el Occidente, y en el Oriente. Cada vez que nos acercamos a la Mesa del Señor, profesamos esa unidad, y confesamos nuestro pecado al romper esa unidad con el propósito de reconciliarnos los unos con los otros.

Como de costumbre, la Iglesia Unida de Amuay tendrá "Comunión Libre", o sea que no habrán restricciones para recibir el sacramento. Todos están invitados a disfrutar de los elementos simbólicos del pan y el vino - todos quienes estén verdaderamente contritos por haber pecado, y deseen comenzar una vida nueva de acuerdo con las enseñanzas de Jesús.

BOLICHE FEMENINO

Posición de Equipos	Puntos		Pines Totales
	Gen	Per	
1. Cuatro Bellezas	13	3	5827
2. Holgezas	10	6	5499
3. Las 'Delettes'	7	9	5164
4. Esposas Cansadas	6	10	5499
5. Mosquitas Muertas	6	10	5404
6. Atletas	6	10	5386

Alto Juego Individual (Sem) F. Viera - 160
Alta Serie Individual (") C. Dietz - 426
"Scratch" (Sem) Cuatro Bellezas - 510
Alta Serie Equipo (Sem) Esp. Cansadas-1428

Alto Juego Individual (Temp) J. Menzer 175
Alta Serie Individual " F. Viera 491
"Scratch"(Temp) "Delettes" 580
Alta Serie, Equipo - 4 Bellezas 1559

Alto Juego por Divisiones

F. Viera	160
M. Lawrence y	134
M. Terrier	
M. Burgess	148
L. Price	148
D. Elsen	141
W. Demmon	132

Aumento en Averages

Grupo I	F. Viera	11 pines
Grupo II	M. Johnson	5 pines
Grupo III	I. Osuna	11 pines

DAMAS AUXILIARES DEL CLUB DE LA ESCUADRA Y EL COMPAS

ANUNCIA-----

VENTA DE TORTAS

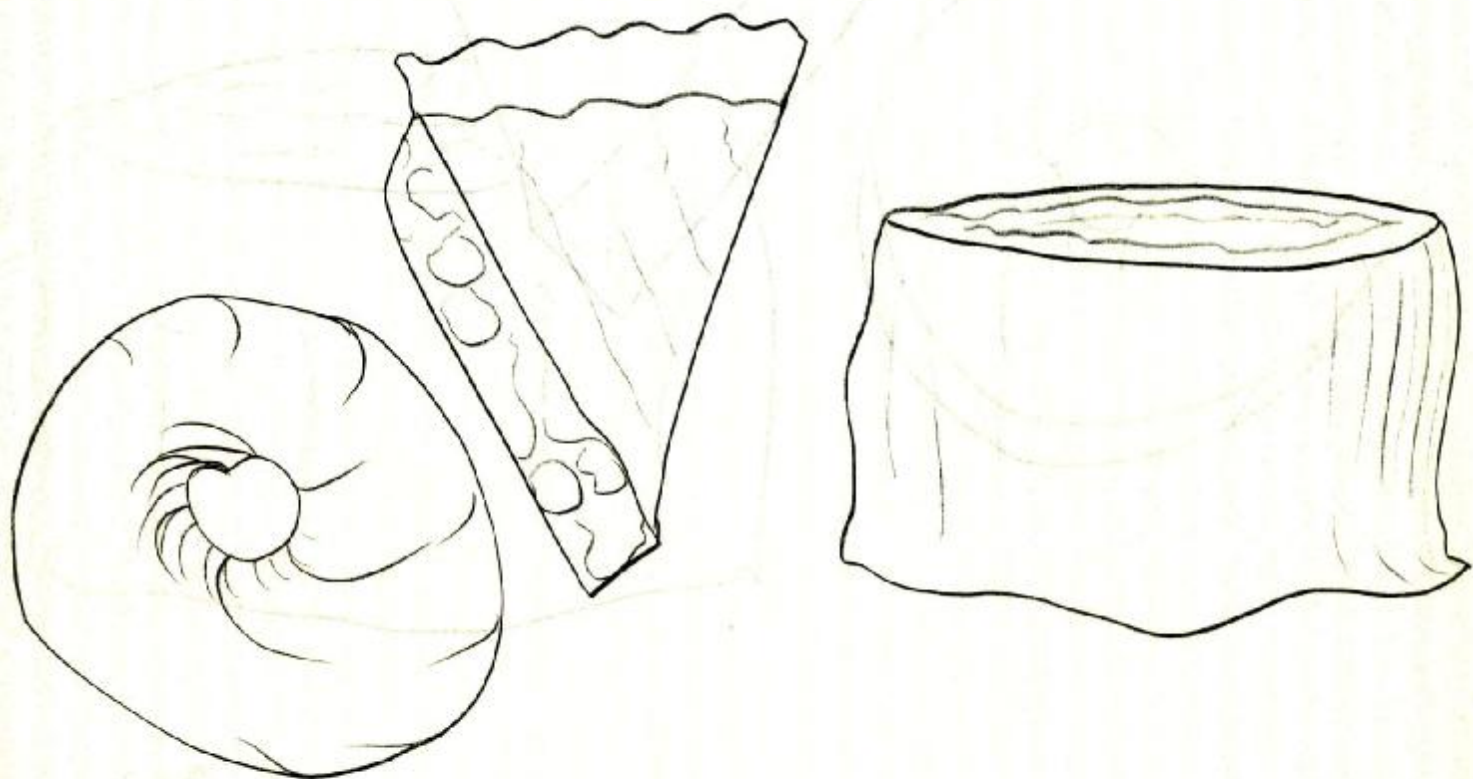
HOY SABADO

4 de setiembre

SUPERMERCADO

CADA

3 PM



FELIZ VIAJE

Domingo, Setiembre 28

Yvonne Armas viajó para Caracas.

Lunes, Setiembre 29

William Cardwell viajó para Maracaibo donde se someterá a una intervención quirúrgica en el Hospital Coromoto.

Martes, Setiembre 30

A. Koury salió para Maracaibo.

Miércoles, Octubre 1

Albert e Eve Martens salieron a disfrutar sus vacaciones en Miami y Hugh Bascom viajó hacia San Antonio (Venezuela)

Jueves, Octubre 2

Yvonne Bauch abordó el avión para New Orleans y Houston mientras que Learh Mae Smithson salía con destino a Dallas y Houston y Bernard Yurash se dirigía a Los Angeles, California.

Viernes, Octubre 3

Antonio de Armas inició una gira vacacional por Sur América.

Domingo, Octubre 5

El avión para New Orleans y Houston salió cargado con Ernest, Randall, Dorothy, Steward, y Tony Trahan, quienes viajaron con esperanzas de disfrutar sus vacaciones De vacaciones también salía James Ross cuando lo vimos abordar el avión que lo conduciría a Miami.

GRUPO TEATRAL DE AMUAY

El Grupo Teatral de Amuay ha seleccionado, tentativamente, la obra que piensa presentar a fines de noviembre. El Presidente, Joe Curren, invita a todos los interesados en participar en la producción a reunirse en el Salón del Club Adaro para la primera prueba a efectuarse el lunes, 6 de octubre, a las 7:45 p.m. Repite el Grupo Teatral, "NO ES NECESARIO SER MIEMBRO DEL GRUPO TEATRAL PARA ASPIRAR A UNA PARTE EN LA OBRA". Todos están cordialmente invitados

NOTICIAS DEL CLUB DE TENIS

El torneo de dobles mixtos - Categoría "B" (Estilo Americano) - realizado el sábado 20 de setiembre, fue un rotundo éxito. Los finalistas de las secciones de la tarde y de la noche fueron las parejas "Connie Dietz Carl Robinson", y "Lina Perusini-Jack Nevitt". La partida de un solo "set" fue ganada por Lina Perusini y Jack Nevitt con 6-3. Después de la presentación de los trofeos, los Beal felicitaron a los felices ganadores, obsequiándoles con café y refrescos.

En total, 36 jugadores participaron en este torneo.

El próximo torneo programado será contra Creole-Maracaibo, en Maracaibo, el sábado, 4 de octubre. Solamente 4 equipos de Dobles, Caballeros podrán participar en el torneo, los cuales serán escogidos de los primeros en el escalafón. Se espera que más jugadores podrán participar en la revancha, incluyendo dobles mixtos.

GOLF FEMENINO

El 25 de setiembre se realizaron los juegos ordinarios de los jueves, junto con el juego de la Medalla Mensual y el Torneo de Golpes Brutos. Las ganadoras en los Juegos de Netos fueron:

Categoría "A" - Mabel Hewitt - 37
Categoría "B" - LaVerne Young - 37
Categoría "C" - Millie Robinson - 31.

En los Golpes Brutos para el día, hubo un empate entre Evelyn Johnston y Del Elsen con 45.

La Medalla Mensual fue ganada por Marilyn Cambre con 107.

El Torneo de Golpes Brutos para el mes de setiembre fue ganada por las siguientes jugadoras:

Categoría "A" - Sue Amos 182
Categoría "B" - LaVerne Young 211
Categoría "C" - Marilyn Cambre 230

ATENCION

Se hace un llamado a las Mamás de las futuras "Girl Scouts" y "Brownies" para asistir a una reunión el lunes, 6 de octubre, a las 4:30 p.m., en el Centro Cívico. No tenemos líderes para las tropas de este año. Los materiales están en posesión de Neva Patterson quien los entregará gustosamente a las nuevas líderes seleccionadas. Neva aprovecha la oportunidad para manifestar lo mucho que siente no poder reorganizar las "Girl Scouts" este año, pero su asignación al Concejo Comunal como Presidente del Comité de Bienvenida no le permitirá continuar esta actividad.

ALTA

"SU LINEA AEREA DE CONFIANZA"

A V I S O

HACEMOS DEL CONOCIMIENTO DE LOS
HABITANTES DE LOS CAMPOS
RESIDENCIALES Y TRABAJADORES EN
GENERAL, QUE EL DIA MIERCOLES, 8 DE
OCTUBRE EN LA MAÑANA, SE QUEMARAN
DESPERDICIOS DE ACEITE CRUDO Y
BASURA EN EL POZO SITUADO ENTRE EL
HOSPITAL Y EL PATIO DE TANQUES.
ESTA NOTIFICACION LA LLEVAMOS A
UDS. PARA EVITAR ALARMA, POR
ESPESAS HUMAREDAS QUE SE NOTARAN
EN ESTA DIRECCION.

SOCIALES

George y Olga Pope se reunieron con un grupo de sus amistades el sábado por la noche para disfrutar unas entretenidas partidas de "Bridge".

.....

En honor de Thelma Cardwell fue la cena de despedida obsequiada en la casa de los Cotton Wallace. Thelma regresará a los Estados Unidos donde establecerá residencia permanente.

.....

La noche del jueves presencié una animada cena, combinada con Bridge, en la residencia de John y Martha Van Curen.....

"Perritos Salados" fue el líquido de 'resistance' el jueves pasado cuando Win Bishop y Natalie Fitzsimmons se agasajaron mutuamente para darse la bienvenida después de sus recientes vacaciones. Natalie tomó la oportunidad para presentar a su huésped, Lois Hill, a sus nutridas amistades.

.....

LIBRERIA JUDIBANA Edificio "Jardín"

Gran surtido de papel, artículos para escritorio, regalos, toda clase de novelas, revistas, periódicos, etc. También hay tarjetas de cumpleaños, bautizo, y para matrimonios. Todas imprimidas. Pronto tendremos una selecta colección de discos.

LIBRERIA JUDIBANA

SALON DE BELLEZA PEREIRA

Edificio "Jardín" Judibana

Le ofrecemos un servicio completo de permanentes, tintes, faciales, manicuras, tratamientos del cuero cabelludo, etc. Operadora con experiencia, entrenada en Nueva York. Champú y Peinado - \$ 10. Manicuras \$ 5. AHORA: Un lindo surtido de accesorios, incluyendo ganchos para colas de cabello. Abierto de 8 a.m. a 12 m y 2 p.m. a 6 p.m.

CERRAMOS LOS SABADOS

SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA

Avenida Bolívar N° 51

Punto Fijo

Descuento especial a los empleados de la Creole para sus productos REMINGTON RAND. Máquinas de escribir, calcular, afeitadoras eléctricas, etc.

Solo "SERVICIO EQUIPOS DE OFICINA" puede ofrecerle servicio autorizado de productos Remington Rand en esta zona. Hacemos servicio a todas las marcas de equipo de oficina.

GARANTIZAMOS TODO NUESTRO TRABAJO

REGALOS "UNITEC-FALCON" Edificio CADA, Judibana

ATENCION:

LE OFRECEMOS SUSCRIPCIONES AL MIAMI HERALD. LO ENTREGAMOS DIARIAMENTE EN LA PUERTA DE SU CASA POR \$ 30 MENSUALES. LA DEL DOMINGO PUEDE UD. OBTENERLA EN "REGALOS UNITEC-FALCON" LOS LUNES DE CADA SEMANA.

Vísitenos y suscríbase al "Miami Herald". Le entregaremos su primer ejemplar dentro de un par de días.

Regalos "Unitec-Falcón" le ofrece ahora tarjetas NORCROSS y HALLMARK para todas las ocasiones. Las tarjetas están imprimidas en inglés y castellano.

Tenemos también un extenso surtido de aparejos de pesca, cañas, carretas, cordeles, esquís acuáticos, etc. Todo lo que Ud. necesite para la pesca y otros deportes acuáticos. Además, nuestro surtido regular, incluye discos a \$ 12 cada uno, joyas de oro, filigranas italianas, un gran surtido de revistas en inglés y castellano, juguetes, porcelana, souvenirs. En fin, regalos para todas las ocasiones.

REVELAMOS PELICULAS, REPARAMOS RELOJES, ETC.
REGALOS "UNITEC-FALCON", C.A., EDIFICIO CADA

DELFINA DE PEÑA

Háganos una visita y vea y admire nuestro completo surtido en artículos para damas y caballeros, juguetes, regalos, quincallería, y telas. Tenemos también un extenso surtido de artículos en cerámica.

TODO A PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES!!!

ROPA PARA CABALLEROS Y NIÑOS Edificio Jardín - Judibana

J. J. Moreno se complace en poner a sus gratas órdenes su sucursal en el Edificio Jardín, Judibana, y ofrece facilidades de pago. Tenemos todo para caballeros, los famosos trajes H.R.H., y ropa para niños. Todo a precios muy bajos.

Representante - JOHEL HERNANDEZ

ALGO EN QUE PENSAR

Es más importante saber adonde vés que llegar a prisa. No confundas la actividad con la realización.

Mabel Newcomber

FELIZ CUMPLEAÑOS

Katherina Savcic, invitó a un grupo de amigos a una fiesta para celebrar su cumpleaños, los que llenos de entusiasmo rompieron la piñata que representaba un precioso abanico. Hubo muchos refrescos y se repartió el hermoso cotillón.

Más tarde cantaron "Cumpleaño Feliz" y se partió la torta que representaba a "Blanca Nieves y los Siete Enanitos". Katherina recibió muchas felicitaciones y buenos augurios.

NOTICIAS ACERCA DE UNA DE NUESTRAS NIÑAS

LAKE FOREST, ILLINOIS.- Sharon Sue Cox, hija de los esposos Garland H. Cox, de Las Piedras, se ha inscrito en el Décimo Grado de la Escuela "Ferry Hall". Fundado en 1869, Ferry Hall es un instituto para niñas de todos los credos, y ofrece un curso pre-universitario de 4 años. Actualmente tiene 141 estudiantes inscritas, de 20 estados de EE UU NA y 5 países extranjeros. La Srta. Cox también asistió a Ferry Hall el año pasado.

DESARROLLO DE LA COMUNIDAD

Quiere Ud. que el sitio donde se encuentra el recipiente (pipote de basura) del aseo se mantenga limpio? Si así lo quiere, entonces no permita dejar fuera del recipiente parte del aseo. Los encargados de recogerlo se limitan a llevarse el recipiente tal cual lo encuentren, vaciarlo en el camión y reponerlo al sitio. Ellos no limpiarán ni recogerán lo que se encuentre fuera.

Quiere Ud. mantener los alrededores de su casa libre de basuras? Si así lo quiere, entonces ponga o haga poner toda la basura a un lado inmediato a la calle, de donde la recogerán los encargados de hacerlo. Ellos no recogerán ninguna basura que no esté dispuesta para botar en la forma indicada.

DE LOS LABIOS DE LA INFANCIA, por nuestro
Corresponsal Errante

Uno de nuestros cuatro-añeros predilectos se paseaba contento y despreocupado en su bicicleta el otro día, cuando de repente se volcó! Al recogerse del suelo, lanzó una mirada de sumo disgusto al vehículo diciéndole, entre dientes apretados: "Cuándo aprenderás a ir donde yo quiero!"

BAR-FUENTE DE SODA
Centro Comercial Judibana
"Edificio Jardín"

Almuerzos, Sandwiches, Café "Expresso" (máquina italiana para preparar café), también pasteles, jugo de frutas, etc. Servicio Esmerado - Bebidas de Primera Calidad - Cocteles. Aire Condicionado.

QUE!!! - OTRA VEZ??

Warren Jennings, edad 10, no pensaba dejarse eclipsar por su hermano, Rex. En el proceso de salir del automóvil, Warren perdió el equilibrio, y se golpeó contra un aparato de aire condicionado instalado en la escuela. Por segunda vez en dos semanas, la Srta. Berner se vio precisada a volar para la Clínica. Un punto de sutura cerró la herida en la cabeza de Warren. Hemos oído comentar que Warren y Rex han formado un comité de dos para acabar con todas las puertas y aparatos de aire condicionado en estos lugares.

CLUB DE DAMAS DE AMUAY

La reunión del Club de Damas de Amuay correspondiente al mes de octubre será celebrada el martes, 7 de octubre a las 2:00 p.m.

La Sra. Jinny Stetter de Caracas dará una charla y demostración sobre arreglos florales. Habrá también un programa de música venezolana a cargo de un grupo de jóvenes músicos criollos.

Si usted puede prestar flores disecadas, conchas, troncos disecados, o cualquier otro material apropiado para la demostración de la Sra. Stetter, sírvanse dejarlos en la casa de Hilda Nystrom, Judibana 606. Esta reunión será tan interesante para las socias de habla castellana como para las de habla inglesa, y rogamos la asistencia de todas.

MUSICA Y ARTE

Magnevox ----- Hammond ----- Steinway

Nombres prominentes en equipo musical. Pronto recibiremos modelos en demostración. Radios, Televisores, Grabadores, Aparatos de Alta Fidelidad con Sonido Estereofónico.

Horas 8 a 9 a.m. y 6 a 7 p.m., o por cita.

Sra. J. R. Demmon, Agente

Judibana - 218

PROGRAMA DE CINE
Octubre 4 a Octubre 11

CINE CARDON - 8 PM

Sab. y Dom. EL CAPITAN Alec Guinness (A)
4 y 5/10 MAREADO

Lun. 6/10 ARROX SANGRIENTO Daniel Gelin (B)
Ann Mochar

Mar. 7/10 RIFIFI ENTRE Tin Tan (A)
LAS MUJERES

Mierc. 8/10 FUEGO EN EL Bing Crosby (A)
CORAZON Inger Stevens

NO MOVIE THURSDAY

Viern. 10/10 LA CEDENA Roddy McDowell (A)
INVISIBLE Donald Crisp

Sab. y Dom. LA VIUDA NEGRA Ginger Rogers (A)
11 7 12/10 Van Heflin
Cinemascope

Banco de Maracaibo

Sucursal de Punto Fijo

Mantiene los siguientes servicios para la
conveniencia de su clientela:

Cajas Individuales de Seguridad

Caja de Ahorros

Cuentas Corrientes

Abonamos intereses a razón del 3% sobre sus
depósitos en ahorros.

No cobramos comisiones por venta de cheques
en dólares.

Depósitos a la Vista

Horario del Banco: Lunes a Viernes -

8 a 11:30 AM y 2 a 6 PM

Sábados: 8 a 12 M.

Gregory's

BAR Y RESTAURANT

Anuncia su nueva instalación, más potente, de
aire condicionado para que Ud. se encuentre
siempre más a su gusto. Y no olviden que se-
guimos brindando siempre nuestras apetitosas
especialidades.

Visite

GREGORY'S

y salga satisfecho!

Avenida Principal

Caja de Agua

TEATRO JUDIBANA

Sab. y Dom. ADIOS A LAS ARMAS con Jennifer
4 & 5/10 Jones, Rock Hudson, y Vittorio
Cs. Tec. de Sicca. (B)

Exhibiciones Especiales: 6:30 y 9:15

Lun. 6/10 PECADO EN PARAISO, con Jury Jurk
Panor. y Aino Maija Tikkanen (B)

Mar. 7/10 HONOR DE LADRON, con Dan Durea
Panor. y Jayne Mansfield. (A)

Mier. 8/10 CUANDO LLAMA EL DESEO (A)
Panor. (Executive Suite)

con June Allison y William Holden

Juev. 9/10 DESAFIO A LA MUERTE (A)
Cs Tec con Robert Taylor y
Dorothy Malone

Vier y Sab Y DIOS CREO LA MUJER (B)
10/11 - 10 con Brigitte Bardot y
Cs Tec Curt Jurgens

Dom & Lun EL ORGULLO Y LA PASION (A)
12 & 13/10 con Frank Sinatra y
Cs Tec Sofía Loren

BANCO OCCIDENTAL DE DESCUENTO

Capital: Bs 20.000.000,00

Casa Matriz - Maracaibo

Toda clase de servicios bancarios. Un insti-
tuto bancario moderno, ágil y eficaz, con
corresponsales en toda Venezuela y el Exterior
Afiliado a la organización de los Bancos:

Banco Nacional de Descuento

Capital: Bs 80.000.000

Banco Italo-Venezolano

Capital: Bs 20.000.000

Agencia de Judibana

Lunes a Viernes - 8 a 11 am y 2 a 5:30 pm
Sábado - 8 a 11:30 am

Sucursal Punto Fijo

Lunes a Viernes - 8 a 11 am y 2 a 5:00 pm
Sábado - 8 a 12 m

EL PELICANO DE PARAGUANA se publica cada semana por cortesía del Concejo Comunal, y se reparte los sábados por la mañana. La oficina del PELICANO está situada en el Centro Cívico.

Editora - Dolly Kelleway, Casa 703

Traductora - Tsaya Roberts

Compaginadores: Ronnie Sellers, Gary Keller y Billy Russell (Russell está reemplazando a Ray Fernum quien está de vacaciones)

Repartidores: Ronnie Sellers, Einar Svorstoel, y Gary Keller.

Se inviten Cartas a la Editora. Para poder publicarlas, necesitamos que estén firmadas y que traten de asuntos de interés general. Omitiremos su nombre a petición.

Retas para Avisos Comerciales: \$ 2 por pulgada de columna.

Retas para Avisos Personales: "Se Vende" - \$ 1 por cada 20 palabras. "Se Alquila", "Se Compra" "Se Solicita" (Casa, Apartamento, Habitación, Trabajo) - \$ 1 por semana.

Invitemos noticias de toda clase, las cuales publicaremos gratis. No recibiremos noticias o avisos clasificados después de las 9 a.m. de los días martes.

AVISOS CLASIFICADOS

SE SOLICITA: Casa en Adaro o Judibana desde Octubre 15 hasta Diciembre 15. Favor llamar al Dr. Linares, Laboratorio - Tel. 538 o 697

SE VENDE: 1958 Ford Fairlane, 4 puertas, completamente equipado. Dos alfombras rojas, con diseños florales verdes 9 x 11. Lavadora Bendix automática. Ropa de caballero y zapatos usados. Carretilla para el Nene. En venta todos los días de 4 p.m. a 6:30 p.m.
Judibana 822 - Teléfono 486. J. C. FRAZIER

GIOVANNI - Berman, está a su disposición para fiestas particulares u otras celebraciones. Favor llamar "El Rancho", Teléfono 598.

SE VENDE: Cocina Eléctrica marca Hotpoint. Excelente condición. J. C. MIXON - Adaro 602

SE VENDE: Ropa nueva y usada. Shorts talla 14. Zapatos - 8½. Máquina de cocer Kenmore. Alta Fidelidad. Tostadora de pan. Utensilios. Silla alta para el nene. Favor informar a sus servicios. ADARO 704 - Rita Mixon y Jean Derry.

SE PERDIO: Un loro, el jueves por la tarde. Hable un poco. Sírvanse notificar a BROWN, J-620

ACOMPañARE A SUS NIÑOS CUANDO USTEDES GUSTEN.
Joan Elsen.

HORARIOS

CLINICA CREOLE: Horas - Empleados, lunes a viernes de 7:30 a 11 a.m. Familiares, lunes a viernes, de 1:30 a 3:30 p.m.

Sábados: Empleados - 7:30 a 9 a.m.
Familiares- 9:30 a 11 a.m.

Pare Emergencias! Siempre hay un médico de guardia durante las 24 horas del día, 7 días semanales. Las consultas ordinarias de los empleados se atienden por la mañana y de los familiares por la tarde. Si el estado del empleado o del familiar es tal que no puede esperar las correspondientes horas ordinarias de consulta, se le atenderá a la hora que se presente. Sin embargo, si la enfermedad de un familiar no amerita atención inmediata, sería preferible que viniera a la Clínica durante las horas de la tarde.

MEDICO VETERINARIO EN CAMPO SHELL - CARDON

Jueves y viernes de 9 a 11 a.m. y de 3 a 5 p.m.

La Perrera permanecerá abierta de 5 a 5:30 pm de lunes a viernes.

CLINICA JUDIBANA - HORARIO

Dra. Josefina Rodriguez

Especialista en Ginecología y Obstetricia

Horas: 1:30 a 5 p.m. Atenderá llamadas a domicilio de 8 a 9 a.m.

Teléfono 532

Judibana 838

SE VENDE: Chevrolet 1955, muebles, aparatos para aire acondicionado, lavadora, secadora, nevera, televisor (todos como nuevos), alfombras, ropa, utensilios de cocina, piano. MOODY - Adaro 205

SE VENDE: Plymouth 1956 - Judibana 407

SE VENDE: Piano Wurlitzer - 1 año de uso. M. DEMMON - Judibana 218

SE VENDE: Lámpara para mesa de salón, nueva. 3 sillas de aluminio para el porche, con cojines - 2 mecedores, 1 silla corriente. 2 pares de cortinas para dormitorio. Servicio de cubiertos para 8, de acero inoxidable. 3 uniformes para sirvientas (nuevos) Talla 12 pequeño. F. R. PLACE - Judibana 521-J.

Tiene usted algún pasatiempo preferido? Ha hecho usted un viaje recientemente? Conoce usted una buena receta culinaria? Ha dicho su niño algo gracioso?

Cuéntenos!!!!